

# Platformos naudotojo sutartis

toliau – **sutartis**

tarp  
Transporeon GmbH  
Heidenheimerstr. 55/1  
DE-89075 Ulm

toliau – **paslaugų teikėjas**

ir

kliento (toliau – **klientas**)toliau atskirai vadinamas **šalimi** arba bendrai – **šalimis**

## Apibrėžtys

**Prieinamumo aprašas.** Platformos ir kitų paslaugos lygio *paslaugų* prieinamumo ir našumo parametrų aprašas

**Vežėjas.** Įmonė, kuri gauna transporto užsakymą iš *prekių siuntėjo* ir yra atsakinga už jo įvykdymą; *vežėjas* gali būti tiekėjas (toliau – **tiekėjas**), iš kurio *prekių siuntėjas* užsako prekes, arba *prekių siuntėjo* logistikos paslaugų teikėjas, arba bet kuri kita šalis, kuriai *vežėjas* pagal subrangos sutartį perduoda užsakymą per platformą, tačiau tuo neapsiribojant

**Konfidenciali informacija.** Nevieša informacija bet kokia forma, kurią gaunančiam šaliai pateikia atskleidžiančioji šalis, įskaitant *prieigos duomenis*, platformoje saugomus duomenis, duomenis, susijusius su kitomis įmonėmis, užsakymais ir pasiūlymais, komercinėmis ir pramoninėmis paslaptimis, procesais, *intelektine nuosavybe*, finansine ar veiklos informacija, informacija apie kainas ar gaminius, arba susiję dokumentai, tačiau tuo neapsiribojant

**Kliento duomenys.** Visi *kliento* duomenys, saugomi platformoje arba sukurti remiantis platforma, visų pirma – duomenys, susiję su *kliento* pervežimais (pavyzdžiui, pervežimai, maršrutai, vežimo keliai, pasiūlymai, kainos, vežimo dokumentai), ir duomenys apie tai, kaip *kliento naudotojai* naudojami platforma

**Duomenų apsaugos pareigūnas.** Su duomenų apsaugos pareigūnu galima susisiekti paštu, prie pirmiau nurodyto adreso prirašius „Duomenų apsaugos pareigūnas“, arba el. pašto adresu [dataprotection@transporeon.com](mailto:dataprotection@transporeon.com)

**Duomenų subjektas.** Bet kuris fizinis asmuo, kurio tapatybė nustatyta arba gali būti nustatyta

**Įstaiga.** *kliento* filialas, atstovybė ar bet kokia kita įstaiga, kuri iš tiesų vykdo realią veiklą per stabilius susitarimus

**Prekių gavėjas.** Prekių, kurias *vežėjas* pristato pagal *prekių siuntėjo* transporto užsakymą, gavėjas

**Vietinė sistema.** ERP sistema (pavyzdžiui, SAP ERP, „JD Edwards“)

**Intelektinė nuosavybė.** Bet kokie patentai, projektai, modeliai, brėžiniai, autorių teisės, programinės įrangos ir duomenų bazių teisės, prekių ženklai, profesinės žinios, interneto domenų vardai, įmonių pavadinimai ir bendrai visos tokio pat ar panašaus pobūdžio teisės, registruotos ar neregistruotos bet kurioje pasaulio vietoje, įskaitant visus jų pratęsimus, grąžinimus, pakartotinius įsigaliojimus ir atnaujinimus

**Vietiniai filialai.** Paslaugų teikėjo susijusios įmonės, kurios taip pat gali veikti kaip *paslaugų teikėjai* priklausomai nuo teikiamų paslaugų, išvardytos šiuo adresu: [https://legal.transporeon.com/transporeon\\_entities.pdf](https://legal.transporeon.com/transporeon_entities.pdf)

**Platforma.** Paslaugų teikėjo valdoma debesijos ryšio ir sandorių platforma, užtikrinanti ir elektroninių transporto pirkimų ir krovininių vežimo sąnaudų valdymo galimybes, skirta komerciniams klientams (verslas verslui)

**Platformos naudojimo rekomendacijos.** Platformos naudojimo taisyklių rinkinys, įskaitant saugos principus, elgesį platformoje ir naudotojo paskyros informaciją

**Paslaugų partneris.** Bet kuri šalis, veikianti kaip *paslaugų teikėjo* subrangovas ir kurią raštu ar kitomis tinkamomis priemonėmis *paslaugų teikėjas* įvardijo klientui kaip „*paslaugų partnerį*“ arba kuri įtraukta į sąrašą adresu [https://legal.transporeon.com/transporeon\\_service\\_providers.pdf](https://legal.transporeon.com/transporeon_service_providers.pdf)

**Paslaugos.** Paslaugų teikėjo teikiamos paslaugos ir (arba) darbai

**Prekių siuntėjas.** Prekių gamintojas, platintojas arba gavėjas; įmonė, iš *teikėjo* užsakanti paslaugas

**Standartinės sutarčių sąlygos.** 2021 m. birželio 4 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2021/914 dėl standartinių sutarčių sąlygų, kuriomis asmens duomenys perduodami į trečiąsias valstybes pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/679. PIRMAS MODULIS. Duomenų valdytojo atliekamas perdavimas duomenų valdytojui

**Sistemos reikalavimai.** Techniniai reikalavimai techninei ir programinei įrangai, kuriuos *kliento* sistemos turi atitikti, kad būtų galima naudoti platformą ir paslaugas, išvardytas adresu <http://www.transporeon.com/en/system-requirements>

**Transporeon Trucker.** Vairuotojams skirta programa Transporeon Trucker; tai mobiliuosiuose prietaisuose įrengiama programa, kurią teikia *paslaugų teikėjas*

**Transporeon Visibility.** Visos *platformoje* teikiamos *paslaugos*, leidžiančios naudoti sekimo būsenos pranešimus, susijusius su transporto vykdymu

**Naudotojas.** Kliento įgaliotas ir *paslaugų teikėjo* arba *paslaugų teikėjo susijusių įmonių* patvirtintas fizinis asmuo, kuriam leidžiama jungtis prie *platformos*, naudojant šiam asmeniui priskirtus prieigos duomenis

## Preambulė

Klientas nori padidinti savo logistikos procesų efektyvumą. Šiuo tikslu *paslaugų teikėjas* suteikia klientui prieigą prie *platformos*. Klientui naudojant *platformą*, *paslaugų teikėjas* taip pat gali teikti IT paslaugas, įskaitant konsultavimo, projektų valdymo, pritaikymo ir palaikymo paslaugas.

## 1. Sutarties sudarymas

Ši *sutartis* laikoma sudaryta, kai klientas užbaigia registracijos procesą, kuriame pateikiama nuoroda į šią *sutartį*. Atlikęs registracijos centre nurodytus veiksmus, klientas sudarys šią *sutartį* paspausdamas „Registruotis“. Registruojantis internetu turi būti pateikta visa ir teisinga informacija. *Paslaugų teikėjas* gali pareikalauti, kad *sutartį* pasirašantis kliento įgaliotasis atstovas pateiktų tinkamus įrodymus, patvirtinančius jo įgaliojimus atstovauti klientą. *Paslaugų teikėjas* pasilieka teisę atsisakyti registruoti, atšaukti arba ištrinti registraciją, jeigu ja piktnaudžiaujama arba pateikiama klaidinga informacija.

## 2. Platformos ir paslaugų saugumas

### 2.1. Platformos naudojimo rekomendacijos

- (a) Klientui prieiga prie *platformos* suteikiama naudojant jo *prieigos duomenis*. Klientas sutinka užtikrinti *prieigos duomenų* konfidencialumą ir neleisti jokios neteisėtos prieigos prie paskyros. Klientas įsipareigoja reguliariai keisti slaptažodį.
- (b) Klientas sutinka laikytis sąlygų, nustatytų *Platformos naudojimo rekomendacijose*, kurios pateikiamos adresu <https://www.transporeon.com/en/pug>. *Paslaugų teikėjas* gali retkarčiais atnaujinti *Platformos naudojimo rekomendacijas* pagal 18 skyriuje (Keitimai) nurodytas sąlygas. Klientas *Platformos naudojimo rekomendacijas* padaro prieinamas kiekvienam savo paskyros naudotojui. Klientas lieka atsakingas už visą veiklą, vykdomą kiekvienoje jo turimoje *platformos* paskyroje, ir už savo naudotojų elgesį.

### 2.1.2. Platformos naudojimo rekomendacijų pažeidimo padariniai

- (a) Jeigu *Platformos naudojimo rekomendacijos* pažeidžiamos, *paslaugų teikėjas* pasilieka teisę užblokuoti kliento prieigą prie *platformos* ir pašalinti arba užblokuoti kliento duomenis, pažeidžiančius šios *sutarties* sąlygas.
- (b) *Paslaugų teikėjas* raštu arba el. paštu informuoja klientą apie jo prieigos blokavimą ir jo duomenų blokavimą arba pašalinimą.
- (c) *Paslaugų teikėjas* turi teisę informuoti kliento *prekių siuntėjus* apie gresiantį arba faktinį kliento prieigos prie *platformos* blokavimą.

### 2.1.3. Techninis duomenų perdavimas

Naudojant nesaugius duomenų perdavimo būdus, ypač HTTP arba FTP, trečiosios šalys gali gauti prieigą prie perduodamų duomenų, juos perskaityti arba pakeisti. Siekdamas išvengti šios rizikos, *paslaugų teikėjas* siūlo saugius duomenų perdavimo būdus, pavyzdžiui, HTTPS, FTPS ir AS2. Jei klientas vis tiek nusprendžia naudotis nesaugiais perdavimo maršrutais, klientas pats visiškai atsako už bet kokią žalą, galinčią atsirasti dėl tokio sprendimo.

## 3. Naudojimo teisės

- (a) *Paslaugų teikėjas* suteikia klientui teisę jungtis ir naudotis *platforma griežtai šios sutarties tikslais ir jos galiojimo laikotarpiu*. *Paslaugų teikėjas* retkarčiais gali įdiegti naujas *platformos* versijas, naujinius ir patobulinimus. Tokiu atveju atitinkamai taikomas pirmesnis sakinyss.
- (b) Kad galėtų jungtis *platformos* ir ją naudoti, klientas turi atitikti *sistemos reikalavimus*. *Sistemos reikalavimai* gali būti retkarčiais atnaujinami pagal 18 skyriuje (Keitimai) nurodytas sąlygas.
- (c) Klientas įsipareigoja *platformą* ir *paslaugas* naudoti tik savo vidaus verslo tikslais pagal šios *sutarties* sąlygas. Klientas negali naudoti *paslaugų* ar iš jų gautų rezultatų kitais tikslais, nei numatyta iš pradžių, pvz., be kita ko, kurti savo su žemėlapiu susijusio profilio, duomenų bazės ar produkto. Klientas negali naudoti *paslaugų* darbuotojų priežiūrai, asmenų stebėjimui ir pan.
- (d) Klientas neturi teisės suteikti trečiosioms šalims prieigos prie *platformos* nei už mokesť, nei nemokamai.

- (e) *Paslaugų teikėjas* nesuteikia *klientui* jokių licencijų ir (arba) *intelektinės nuosavybės* (esamos ir (arba) būsimos).
- (f) Visa iki sutarties sudarymo *paslaugų teikėjui* priklausiusi *intelektinė nuosavybė* lieka išimtinai *paslaugų teikėjo* nuosavybe. Bet kokia *intelektinė nuosavybė*, kuri atsiranda, yra gaunama ar sukuriama dėl šios *sutarties* ir *paslaugų* teikimo po sutarties sudarymo, priklauso *paslaugų teikėjui*.
- (g) *Paslaugų teikėjas* siūlo *paslaugas* ir *kliento* susijusioms įmonėms.  
*Klientas* užtikrina, kad *kliento* susijusios įmonės, kurios nori naudotis *paslaugomis*, pakankamai iš anksto gautų šios *sutarties* kopiją. Ši *sutartis* analogiškai taikoma ir *kliento* susijusioms įmonėms, nebent šioje *sutartyje* nustatyta kitaip. Ši nuostata taikoma ir tuo atveju, jei *kliento* susijusios įmonės nėra aiškiai įvardytos šios *sutarties* tekste. *Klientas* visų savo susijusių įmonių vardu ir naudai pareiškia, kad jos visiškai sutinka su šioje *sutartyje* išdėstytais nuostatomis ir kad *kliento* susijusios įmonės iš naujo nesiderės dėl šių nuostatų su *paslaugų teikėju*, todėl visi *kliento* įsipareigojimai bus taikomi ir *kliento* susijusioms įmonėms, tarsi jos jau dabar būtų šios *sutarties* šalys. Tuo pagrindu *kliento* susijusios įmonės turi teisę naudotis *debesijos paslaugomis* ar kitomis *paslaugų teikėjo paslaugomis* ir naudotis jomis tiek *kliento*, tiek savo vardu.
- (h) *Klientas* patvirtina, kad jis turi teisę visapusiškai atstovauti savo susijusias įmones ir nustatyti savo susijusių įmonių teises ir pareigas pagal šią *sutartį*. *Klientas* atsako už savo susijusias įmones už visus sutartinius įsipareigojimus pagal šią *sutartį*.

#### 4. Duomenų apsauga ir duomenų saugumas, *kliento duomenys*

##### 4.1. Asmens duomenų tvarkymas

- (a) *Paslaugų teikėjas* ir *klientas* laikosi visų atitinkamos jurisdikcijos įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su duomenų apsauga arba asmens duomenų naudojimu ar tvarkymu.
- (b) Išskyrus *Visibility Services*, *paslaugų teikėjas* nustato asmens duomenų tvarkymo tikslus ir priemones pagal šią *sutartį* teikiamų *paslaugų* srityje, todėl veikia kaip nepriklausomas duomenų valdytojas.
- (c) Išsami informacija apie asmens duomenų tvarkymą (Privatumo pranešimą) pateikiama prisijungimo prie *platformos* puslapiu poraštėje arba internete adresu [https://legal.transporeon.com/DP/PLT/en\\_Platform\\_Privacy\\_Policy.pdf](https://legal.transporeon.com/DP/PLT/en_Platform_Privacy_Policy.pdf).
- (d) *Kliento* vardu *paslaugų teikėjas* tvarko vairuotojų asmens duomenis sistemoje *Visibility Services*, visų pirma
  - buvimo vietos duomenis (pavyzdžiui, GPS padėties);
  - transporto priemonių valstybinio numerio duomenis.

Šie duomenys tvarkomi, be kita ko, siekiant užtikrinti didesnę transportavimo proceso skaidrumą. Tai taip pat apima vėlavimų įvertinimą, transporto maršrutų matavimą ir transportavimo laiko prognozių optimizavimą (= „ETA“ skaičiavimai). Duomenų tvarkymo veiklą, numatytą 4.1 (d) (Asmens duomenų tvarkymas) reglamentuoja duomenų tvarkymo sutartis, sudaryta pagal standartines sutarčių tarp duomenų valdytojų ir duomenų tvarkytojų ES / EEE sąlygas ir paskelbta adresu: <https://www.transporeon.com/en/system/dpa>, kuri yra įtraukiama į šią *sutartį* pateikiant nuorodą.

Kaip duomenų valdytojas 4.1 (d) (Asmens duomenų tvarkymas) tikslais, *klientas* visų pirma yra atsakingas už *duomenų subjektų* informavimą pagal BDAR 13 ir 14 str. apie jų asmens duomenų tvarkymą šios *sutarties* tikslais. Siekdamas padėti *klientui*, *paslaugų teikėjas* apibendrina išsamią informaciją apie vairuotojų, kaip *duomenų subjektų*, asmens duomenų tvarkymą (privatumo pranešimas – ypač vairuotojams), ją galima rasti adresu [https://legal.transporeon.com/DP/RTV/en\\_Driver\\_Privacy\\_Policy.pdf](https://legal.transporeon.com/DP/RTV/en_Driver_Privacy_Policy.pdf).

- (e) Kai naudojama *Transporeon Trucker* programa, duomenys tvarkomi pagal BDAR 6 straipsnio 1 pastraipos a) punktą, jei atitinkamas vairuotojas davė aiškų sutikimą. *Paslaugų teikėjas Transporeon Trucker* atžvilgiu veikia kaip nepriklausomas duomenų valdytojas.

##### 4.2. Ne asmens duomenų tvarkymas

- (a) Siekiant teikti *paslaugas* pagal šią *sutartį* ir užtikrinti greitą ir sklandų įdiegimą, *prekių siuntėjai* kartais prašo *paslaugų teikėjo* perduoti *kliento* duomenis *prekių siuntėjams*. *Paslaugų teikėjas* tvarko ne asmens duomenis, įskaitant šiuos duomenis, tačiau jais neapsiribojant:
  - data, nuo kada *klientas* naudoja *platformą*;
  - kokia šios *sutarties* versija sudaryta su *klientu*;
  - kokius modulius naudoja *klientas*;
  - kokias sąsajas *klientas* turi su *paslaugų teikėju*;
  - *kliento* įdiegimo būseną;
  - kokio pobūdžio mokymus *klientas* gavo iš *paslaugų teikėjo*;
  - *Transporeon Visibility* naudojamų prietaisų skaičius;
  - informacija apie veiksmus, kurių imasi *klientas*, norėdamas įdiegti *Visibility Services* (pavyzdžiui, vidinių mokymų vairuotojui organizavimas);
- (b) *Paslaugų teikėjas* gali naudoti vieną ar daugiau pirmiau minėtų ne asmens duomenų kartu su kitais kriterijais, siekdamas sukurti partnerio veiklos rezultatų balą – funkciją, sukurtą siekiant suteikti *klientui* konkurencinį pranašumą ir leisti *klientui platformoje* išnaudoti naujas verslo galimybes su *prekių siuntėjais*.

#### 4.3. Įsipareigojimai pagal duomenų apsaugos įstatymą

##### 4.3.1. Asmens duomenų teikimas

- (a) *Klientas* teikia *paslaugų teikėjui* asmens ir ne asmens duomenis, reikalingus *paslaugoms* teikti pagal šią *sutartį*. Tokiems duomenims visų pirma priskiriami privatumo pranešime nurodyti asmens duomenys (žr. 4.1 (c) skyrių (*Asmens duomenų tvarkymas*)).
- (b) Duomenis gali pateikti tiesiogiai *klientas* arba *duomenų subjektai kliento* iniciatyva.
- (c) *Klientas* užtikrina, kad būtų pateikta ne daugiau asmens duomenų nei absoliučiai būtina (duomenų kiekio mažinimo principas).

##### 4.3.2. Duomenų subjektų informavimas

- (a) *Klientas* visiems *duomenų subjektams*, kurių asmens duomenys perduodami *paslaugų teikėjui*, pagal BDAR 13 ir 14 straipsnių nuostatas pateikia išsamią ir teisingą informaciją apie jų asmens duomenų tvarkymą šios *sutarties* tikslais; ši informacija turi būti pateikiama glausta, aiškia, suprantama ir lengvai prieinama forma, aiškia ir paprasta kalba.
- (b) *Klientas* taip pat informuoja *duomenų subjektus* apie jų teises pagal BDAR III skyrių. Šios teisės visų pirma gali būti teisė susipažinti su duomenimis, teisė juos ištaisyti, teisė apriboti duomenų tvarkymą ir teisė nesutikti.
- (c) Šiuos su informacija susijusius įsipareigojimus *klientas* gali įvykdyti (jei ši informacija dar nėra žinoma duomenų subjektams), pateikdamas *paslaugų teikėjo* privatumo pranešimą (žr. 4.1 (c) skyrių (*Asmens duomenų tvarkymas*)).

##### 4.3.3. Teisėtats tvarkymas

- (a) *Klientas* garantuoja, kad *paslaugų teikėjas*, *vietinės antrinės įmonės* ir *paslaugų partneriai* gali šios *sutarties* tikslais teisėtai tvarkyti bet kokius asmens duomenis, kuriuos tiesiogiai pateikia *klientas* arba *duomenų subjektai kliento* iniciatyva.
- (b) *Klientas* yra susipažinęs su atitinkamos jurisdikcijos įstatymais ir kitais teisės aktais, susijusiais su duomenų apsauga arba asmens duomenų, susijusių su pagal šią *sutartį* teikiamomis *paslaugomis*, naudojimu ar tvarkymu.

#### 4.4. Anoniminis klientų duomenų naudojimas

- (a) *Klientas* suteikia *paslaugų teikėjui* nemokamą, paprastą (neišimtinę), visame pasaulyje galiojančią, laikinai neribotą ir neatšaukiamą teisę saugoti, tvarkyti, sieti, vertinti, analizuoti, perduoti, skelbti ir ekonomiškai naudoti anonimizuotos formos (kaip apibrėžta 4.4(c) skyriuje (Anoniminis klientų duomenų naudojimas)) *kliento duomenis*. Ši suteikta teisė visų pirma apima teisę naudoti ir komerciškai naudoti duomenis klaidoms taisyti, taip pat savo ar trečiųjų šalių gaminiams (įskaitant paslaugas) tobulinti, naujiems gaminiams kurti, lyginamiesiems rodikliams, reklamos, mokslo ar statistikos tikslais.
- (b) Suteiktą naudojimo teisę *paslaugų teikėjas* gali perduoti ir sublicencijuoti *paslaugų partneriams* ir susijusioms įmonėms.
- (c) Naudojimas anonimizuota forma reiškia, kad duomenys prieš juos naudojant pakeičiami taip, kad jų nebegalima susieti su (i) vienu fiziniu asmeniu, visų pirma *naudotojais* ar *kliento* darbuotojais, (ii) *klientu*, (iii) *prekių siuntėju* ar (iv) *vežėju*, pavyzdžiui, duomenis apibendrinant (padarant suvestinę). Siekiant nustatyti, ar įmanoma nuoroda, reikia atsižvelgti į visas priemones, kurias *paslaugų teikėjas* arba trečioji šalis, remdamiesi bendru vertinimu, gali naudoti nuorodos objektui tiesiogiai arba netiesiogiai identifikuoti.
- (d) Kadangi *kliento duomenų* naudojimas pirmiau minėtais tikslais nėra skirtas sutartinėms paslaugoms teikti ir yra asmens duomenų tvarkymas (ypač anonimizavimo procesas), *paslaugų teikėjas* veikia ne kaip duomenų tvarkytojas *kliento* vardu, o kaip nepriklausomas duomenų valdytojas.

## 5. Modulių ir paslaugų aprašas

*Klientas* gali susipažinti su dokumentu, kuriame pateikiamas išsamus gaminių, modulių, funkcijų ir *paslaugų* techninis aprašymas ir naudojimo sąlygos, spustelėjęs <https://www.transporeon.com/en/msd>. *Paslaugų teikėjas* turi teisę retkarčiais atnaujinti šį dokumentą, laikydamasis sąlygų, nurodytų 18 skyriuje (Keitimai), ir suteikia *klientui* galimybę susipažinti su atnaujintu dokumentu naudojant pirmiau nurodytą saitą. Modulių ir paslaugų aprašymas nėra joks užtikrinimas ar garantija, o sąlygos taikomos tik tuo atveju, jei *klientui* aktyvuojamos atitinkamos paslaugos. Dėl kai kurių modulių, funkcijų ir *paslaugų* aktyvavimo *paslaugų teikėjas* ir *klientas* sudaro papildomą susitarimą ir atskirą komercinę sutartį.

## 6. Paslaugų lygiai. Prieinamumas. Pagalba. Teisių gynimo priemonės

### 6.1. Veikimas

*Paslaugų teikėjas paslaugas* teikia atsižvelgdamas į pripažintas technologijų taisykles

- (a) greitai, kruopščiai, meistriškai ir profesionaliai ir
- (b) laikydamasis visų taikomų paslaugų lygių, nurodytų *prieinamumo apraše*.

## 6.2. Prieinamumas; pagalba; teisių gynimo priemonės

Platformos prieinamumas, pagalbos suteikimo laikas ir teisių gynimo priemonės, taikomos neužtikrinus platformos prieinamumo, nustatytos *Prieinamumo apraše*, kuris pateikiamas adresu <https://www.transporeon.com/en/avd> ir į šią *sutartį* įtrauktas kaip nuoroda. *Paslaugų teikėjas* retkarčiais atnaujina *Prieinamumo aprašą*, laikydamasis sąlygų, nurodytų 18 skyriuje (Keitimai), ir suteikia *klientui* galimybę susipažinti su atnaujintu dokumentu naudojant pirmiau nurodytą saitą.

## 7. Galiojimo pabaiga ir nutraukimas

- (a) *Klientas* gali savo nuožiūra bet kada nutraukti šią *sutartį*, apie tai pranešęs prieš 30 dienų iki kalendorinio mėnesio pabaigos.
- (b) *Paslaugų teikėjas* gali savo nuožiūra bet kada nutraukti šią *sutartį*, apie tai pranešęs prieš 90 dienų iki kalendorinio mėnesio pabaigos.
- (c) Be teisių nutraukti *sutartį* pagal 7(a) skyrių (Galiojimo pabaiga ir nutraukimas), *paslaugų teikėjas* šią *sutartį* gali nutraukti dėl pagrįstos priežasties, nutraukimui įsigaliojant raštu pranešus *klientui*, jei *klientas* pažeidžia įsipareigojimus, numatytus *Platformos naudojimo rekomendacijose* ir (arba) 11 skyriuje (Atitiktis).

## 8. Konfidencialumas

Gaunančioji šalis gali turėti prieigą prie *konfidencialios informacijos*, priklausančios atskleidžiančiajai šaliai.

### 8.1. Atskleidimo ribojimai

- (a) Gaunančioji šalis negali jokia forma pateikti atskleidžiančios šalies *konfidencialios informacijos* bet kokiam trečiajam šaliai, fiziniam ar juridiniam asmeniui, išskyrus gaunančiosios arba atskleidžiančios šalies darbuotojus, susijusias įmones arba agentus, kuriems būtina žinoti tokią *konfidencialią informaciją*. Tokiu atveju gaunančioji šalis užtikrina, kad visi tokios gaunančiosios šalies darbuotojai, susijusios įmonės ar agentai laikytųsi konfidencialumo įsipareigojimų, užtikrinančių ne mažesnę kaip šioje *sutartyje* nustatytą apsaugos lygį.
- (b) Bet koks neįgalotas *konfidencialios informacijos* atskleidimas ar naudojimas, kurį atlieka gaunančiosios šalies darbuotojai, susijusios įmonės, subrangovai ar agentai, laikomas gaunančiosios šalies padarytu šios *sutarties* pažeidimu. Tokiu atveju gaunančioji šalis yra atsakinga atskleidžiančiajai šaliai tiek pat, kaip ir tuo atveju, jei tokį pažeidimą būtų padarė pati gaunančioji šalis.

### 8.2. Pagrįsta priežiūra

Gaunančioji šalis laiko *konfidencialią informaciją* paslapyje, taikydama ne mažesnes priežiūros ir apdairumo priemones, kurias gaunančioji šalis naudoja savo pačios komercinių paslapčių apsaugai, ir jokių būdu ne mažiau nei pagrįsta priežiūra.

### 8.3. Konfidencialumo išimtys

*Konfidencialiai informacijai* nepriskiriama ši informacija

- (a) informacija, kuri gaunančiajai šaliai buvo žinoma dar prieš atskleidžiančiajai šaliai ją suteikus;
- (b) informacija, kuri yra bendrai prieinama visuomenei (ne per gaunančiąją šalį, o kitais būdais);
- (c) informacija, kurią gaunančioji šalis gavo iš trečiosios šalies, neįsipareigodama atskleidžiančiajai šaliai laikytis konfidencialumo;
- (d) informacija, kuri laikoma pagalbine informacija, siekiant įgalinti *paslaugas*.

### 8.4. Leidimai atskleisti

Gaunančioji šalis gali atskleisti *konfidencialią informaciją*, jei tai padaryti būtina pagal galiojančius įstatymus ar vyriausybinius teisės aktus su sąlyga, kad gaunančioji šalis prieš tai el. paštu kartu su raštišku pranešimu praneša atskleidžiančiajai šaliai apie atskleidimą ir imasi pagrįstų ir teisėtų priemonių atskleidimui išvengti ir jo mastui sumažinti.

### 8.5. Išlikimas ir pakeitimas

Nutraukus šią *sutartį*, 8 skyriaus (Konfidencialumas) nuostatos galioja dar 5 metus nuo faktinio šios *sutarties* nutraukimo datos.

### 8.6. Duomenų ir informacijos persiuntimas

Jei *klientas platformoje* veikia kaip ekspeditorius ir todėl naudoja „subpriskyrimo“ funkciją, *klientas* privalo užtikrinti, kad *klientas* turi teisę persiųsti duomenis ir (arba) informaciją iš *platformos* subvežėjui ir (arba) subrangovui. Jei *klientas* tokios teisės neturi, *klientas* turi galimybę ištrinti ir (arba) redaguoti duomenis ir (arba) informaciją.

## 9. Garantija. Programinės įrangos defektai

### 9.1. Bendrosios nuostatos

- (a) *Paslaugų teikėjas* garantuoja, kad *paslaugos* gali būti naudojamos pagal šios *sutarties* nuostatas. Teisės dėl defektų netaikomos, kai yra nedidelių arba neesminių nukrypimų nuo sutartų ar numanomų savybių arba kai naudojimas yra tik nežymiai apsunkintas. Gaminių aprašai nelaikomi garantuotais, išskyrus atvejus, kai dėl to atskirai sutariama raštu. Ypač funkcinis sutrikimas nelaikomas defektu, jei jis atsiranda dėl techninės įrangos defektų, aplinkos sąlygų, netinkamo naudojimo, neteisingų duomenų ar kitų aplinkybių, atsirandančių iš *kliento* rizikos sferos.
- (b) *Paslaugų teikėjas* savo nuožiūra pašalina programinės įrangos defektus pateikdamas naują *platformos* versiją arba nurodydamas pagrįstus būdus, kaip išvengti defekto poveikio.
- (c) Apie defektus reikia pranešti raštu arba el. paštu, išsamiai aprašant klaidos požymius ir, kiek įmanoma, pateikiant rašytinius įrašus, spausdintines kopijas ar kitus dokumentus, įrodančius defektus.

### 9.2. Sutartas veikimas

*Paslaugų teikėjas* nėra tarp *kliento* ir kitų *naudotojų* sudarytų sutarčių šalis. *Paslaugų teikėjas* negarantuoja bet kokio pasiūlymo atitinkamos paklausos arba kad tarp *kliento* ir kitų *naudotojų* bus sudaryta ir tinkamai vykdoma bet kokia sutartis.

### 9.3. Tikslumas ir teisingumas

- (a) *Paslaugų teikėjas* neatsako už informacijos, kurią *klientas* ar kiti *naudotojai* įveda ir (arba) pateikia naudodami *platformą*, tikslumą ir teisingumą.
- (b) *Paslaugų teikėjas* atsako tik už tikslų rezultatų apskaičiavimą pagal pateiktą informaciją ir teisingą duomenų perdavimą.

### 9.4. Naudotojų patikimumas

*Paslaugų teikėjas* neteikia jokios garantijos dėl kitų *naudotojų* patikimumo.

## 10. Atsakomybė

### 10.1. Bendrosios nuostatos

- (a) Jei šiame dokumente, įskaitant toliau nurodytas nuostatas, nenumatyta kitaip, *paslaugų teikėjas* už sutartinių ir nesutartinių įsipareigojimų nevykdymą atsako pagal atitinkamas įstatymų nuostatas.
- (b) *Paslaugų teikėjas* atsako už žalą – nepriklausomai nuo teisinio pagrindo – padarytą tyčios ir didelio neatsargumo atveju. Nedidelio neatsargumo atveju *paslaugų teikėjas* atsako tik už žalą, atsiradusią dėl esminio sutartinio įsipareigojimo pažeidimo (t. y. įsipareigojimų, kurie turi būti įvykdyti, kad sutartis būtų tinkamai įvykdyta, ir kurių atžvilgiu *klientas* turi teisę nuolat pasikliauti *paslaugomis*); šiuo atveju *paslaugų teikėjo* atsakomybė apsiriboja pagrįstai numatomos, paprastai atsirandančios žalos atlyginimu.
- (c) Šis atsakomybės apribojimas netaikomas žalai, atsiradusiai dėl gyvybės praradimo, kūno ar sveikatos sužalojimo.
- (d) *Klientas* supranta, kad *paslaugų teikėjas* nesukūrė ir (arba) nepatikrino per *platformą* perduodamų duomenų. Dėl šios priežasties *paslaugų teikėjas* neatsako už tokius duomenis, jų teisėtumą, išsamumą, tikslumą ar aktualumą, taip pat *paslaugų teikėjas* neatsako už tai, kad tokiems duomenims nebūtų taikomos jokios trečiųjų šalių *intelektinės nuosavybės* teisės. *Paslaugų teikėjas* neatsako už žalą, atsiradusią dėl nepatiktų kenksmingų duomenų atsisiaunimo ar kitokio naudojimo per *platformą*.
- (e) Pirmiau išdėstyti atsakomybės apribojimai netaikomi, jei *paslaugų teikėjas* piktybiškai nuslėpė defektą arba prisiėmė garantiją dėl *paslaugų* būklės. Tas pats galioja ir *kliento* pretenzijoms pagal Produktų atsakomybės įstatymą (Produkthaftungsgesetz), jei taikoma.
- (f) Kiek *paslaugų teikėjo* atsakomybė už žalą yra netaikoma arba ribojama, tai ta pačia apimtimi taikoma ir jo atstovų, darbuotojų ir kitų netiesioginių agentų asmeninei atsakomybei už žalą.

### 10.2. Duomenys ir saitai

*Paslaugų teikėjas* *paslaugų teikėjo* interneto svetainėje arba kitais būdais per *paslaugas* teikia saitus į *paslaugų partnerių* *paslaugas* (toliau – *kitos paslaugos*) arba siūlo jų *paslaugas*, kad *klientui* būtų prieinamas turinys, produktai ir (arba) *paslaugos*. Šie *paslaugų partneriai* gali turėti savo naudojimo sąlygas ir privatumo taisykles, o *kliento* naudojimas šiomis *kitomis paslaugomis* bus reglamentuojamas pagal tokias sąlygas ir privatumo taisykles ir jos bus tokiam naudojimui taikomos. Kai pateikiamas tiesioginis saitas į *kitas paslaugas*, *paslaugų teikėjas* negarantuoja, nepatvirtina ir neremia šių *kitų paslaugų* ir nėra atsakingas už jas arba už bet kokius nuostolius ar problemas, atsiradusias *klientui* naudojančiomis *kitomis paslaugomis*, nes *paslaugų teikėjui* jos yra nepavaldžios. *Klientas* pripažįsta, kad *paslaugų teikėjas* gali leisti *paslaugų partneriams* naudotis *kliento* duomenimis, naudojamais *teikiant paslaugas*, jei to reikia *kitų paslaugų* sąveikai su *paslaugomis* užtikrinti. *Klientas* pareiškia ir garantuoja, kad *kliento* naudojimas bet kokiomis *kitomis paslaugomis* tuo pačiu yra *kliento* nepriklausomas sutikimas, kad *paslaugų partneriai* galėtų turėti prieigą prie *kliento* duomenų ir jais naudotis.

### 10.3. Duomenų praradimas

Atsakomybė už duomenų praradimą apsiriboja įprastomis atkūrimo išlaidomis, kurios atsirastų, kai *klientas* reguliariai daro reikiamas atsargines kopijas. *Kliento* prievolė sumažinti nuostolius lieka nepakitusi.

### 10.4. Griežtos atsakomybės nebuvimas

Bet kokia griežta *paslaugų teikėjo* atsakomybė už sutarties sudarymo metu egzistuojančius defektus pagal nuomos teisės nuostatas (Civilinio kodekso (Bürgerliches Gesetzbuch, toliau *BGB*) §536a straipsnį) netaikoma. *BGB* §536a straipsnio 2 dalies 1 ir 2 sakinių taikymas nepakinta.

## 11. Atitiktis

### 11.1. Bendrosios nuostatos

- (a) *Abi šalys* pačios laikosi ir užtikrina, kad jų atstovaujantys darbuotojai ar agentai, vykdydami įsipareigojimus pagal šią sutartį arba naudojantys *platformą* ir *paslaugas*, laikytųsi visų galiojančių įstatymų, teisės aktų, potvarkių, taisyklių bei standartų, ir laikosi standartinio *paslaugų teikėjo* Elgesio kodekso, kuris pateikiamas adresu <https://www.transporeon.com/us/about-us/#c10797>.
- (b) Siekdamas vykdyti verslo veiklą etiškai ir sąžiningai, *abi šalys* visų pirma laikosi visų šiose srityse galiojančių teisės aktų, t. y. žmogaus teisių ir sąžiningo darbo standartų, darbuotojų sveikatos ir saugos, kovos su kyšininkavimu ir korupcija, konkurencijos ir antimonopolinių, prekybos ir eksporto įstatymų, finansinio sąžiningumo, kovos su pinigų plovimu ir terorizmo finansavimu, prekybos eksporto bei aplinkosaugos įstatymų.

### 11.2. Pranešimas apie incidentus

- (a) Šioje *sutartyje* nustatyti elgesio standartai yra labai svarbūs jos įgyvendinimui ir nuolatiniam sėkmingam *šalių* santykių palaikymui.
- (b) *Klientas* privalo nedelsdamas raštu arba el. paštu informuoti *paslaugų teikėją* šiais atvejais:
  - (i) peržiūrint pirmiau minėtus sankcijų sąrašus aptikti bet kokius teigiamus rezultatus arba bet kurį *klientui* pavaldus arba su klientu susijęs asmuo patenka į bet kurį sankcijų sąrašą ir naudoja *platformą* arba *paslaugas*;
  - (ii) turima žinių arba yra pagrįstų įtarimų, kad bet kuris asmuo, *kliento* kontroliuojamas arba su juo susijęs asmuo atlieka arba bando atlikti bet kokį kyšininkavimo ar sukčiavimo veiksmą, arba prisideda prie kyšininkavimo ar sukčiavimo, susijusio su *platformos* arba *paslaugų* naudojimu;
  - (iii) turima žinių arba yra pagrįstų įtarimų dėl antikoncepcinio elgesio ar neteisėtos ar neetiškos veiklos, susijusios su šia *sutartimi*.

## 12. Žalos atlyginimas

### 12.1. Kliento atlyginama žala

- (a) *Klientas* atsako už bet kokias trečiųjų šalių pretenzijas dėl nuostolių, kuriuos tokios trečiosios šalys patyrė dėl *kliento* naudojimosi *paslaugomis*.
- (b) *Klientas* sutinka atlyginti žalą, ginti, atleisti *paslaugų teikėją* ir visus *paslaugų partnerius*, licencijos davėjus, susijusias įmones, rangovus, pareigūnus, direktorius, darbuotojus, atstovus ir agentus nuo bet kokių trečiųjų šalių pretenzijų, žalos (faktinės ir (arba) netiesioginės), ieškinių, teismo procesų, reikalavimų, nuostolių, įsipareigojimų, išlaidų ir sąnaudų (įskaitant pagrįstus teisinius mokesčius), kurias patyrė ar pagrįstai patyrė *paslaugų teikėjas*, kylančių dėl arba susijusių su:
  - bet kokiais *kliento* aplaidžiais veiksmais, neveikimu ar tyčiniu nusizengimu;
  - bet koku *kliento* padarytu šios *sutarties* pažeidimu ir (arba)
  - *kliento* padarytu bet kokio įstatymo, įskaitant, be kita ko, duomenų apsaugos įstatymus, arba bet kurios trečiosios šalies teisių pažeidimu.
- (c) Jeigu *paslaugų teikėjas* reikalauja iš *kliento* atlyginti nuostolius pagal 12 skyrių (Žalos atlyginimas), *paslaugų teikėjas* nedelsdamas informuoja *klientą* raštu arba el. paštu.
- (d) Tokiu atveju *paslaugų teikėjas* turi teisę paskirti advokatą ir kontroliuoti bet kokį teisinį nagrinėjimą, kad apsaugotų savo teises, taip pat reikalauti kompensuoti susijusias išlaidas.

### 12.2. Paslaugų teikėjo atlyginama žala

- (a) *Paslaugų teikėjas klientui* atlygina žalą, patirtą dėl trečiųjų šalių pretenzijų, pateiktų dėl jų *intelektinės nuosavybės* teisių pažeidimo, atsiradusio *klientui* naudojantis *paslaugomis*; žala atlyginama apimtimi, nurodyta 10 skyriuje (Atsakomybė).
- (b) *Klientas* nedelsdamas raštu praneša *paslaugų teikėjui* tokią pretenziją, kartu pateikdamas pranešimą ir el. paštu. *Klientas* taip pat *paslaugų teikėjui* suteikia informaciją, teikia pagrįstą pagalbą ir palieka teisę vien *paslaugų teikėjo* nuožiūra imtis teisinės gynybos arba patenkinti tokią pretenziją.

- (c) *Paslaugų teikėjas* gali savo nuožiūra:
- (i) užtikrinti, kad *klientui* būtų suteikta teisė toliau naudotis *paslaugomis*, arba
  - (ii) pakeisti *paslaugas* kitomis arba jas modifikuoti taip, kad jos nebepažeistų atitinkamų teisių, arba
  - (iii) nutraukti *paslaugų* teikimą ir atlyginti *klientui* dėl to patirtas išlaidas.

#### 12.2.2. Įsipareigojimų nebuvimas

- (a) Jei *klientas* išsprendžia ginčą su trečiaja šalimi be išankstinio raštiško *paslaugų teikėjo* sutikimo, *paslaugų teikėjas* nėra įpareigotas atlyginti *klientui* žalą pagal 12.2 skyriaus (Paslaugų teikėjo atlyginama žala) nuostatas.
- (b) *Paslaugų teikėjas* neprivalo atlyginti žalos *klientui*, jei pažeidimo pagrindas yra tai, kad *klientas* arba *trečioji šalis kliento* vardu neleistinais modifikavo *paslaugas* arba naudojo *paslaugas* kartu su bet kokia technine įranga, programine įranga arba medžiaga, dėl kurios *paslaugų teikėjas* nedavė sutikimo, nebent *klientas* įrodo, kad toks modifikavimas ar naudojimas neturėjo įtakos pareikštomis pretenzijoms dėl pažeidimo.

### 13. Nuorodos

*Paslaugų teikėjas* turi teisę naudoti *kliento* pavadinimą ir *kliento* logotipą išorinėje komunikacijoje ir komercinėje medžiagoje, ypač *paslaugų teikėjo* interneto svetainėje, pagrindiniame puslapyje ir oficialiuose socialinės žiniasklaidos kanaluose, tikslinėse el. pašto kampanijose, taip pat lankstinukuose ir brošiūrose, interneto svetainėse. Šia sutartimi *klientas* suteikia *paslaugų teikėjui* paprastą, perleidžiamą, atšaukiamą teisę naudoti jo pavadinimą ir logotipą. Bet koks tolesnis naudojimas bus iš anksto suderintas su *klientu*.

### 14. Jurisdikcija ir taikytina teisė

- (a) Šią *sutartį* reglamentuoja ir aiškina tik Vokietijos materialinė teisė, išskyrus Jungtinių Tautų Konvenciją dėl tarptautinio pirkimo pardavimo sutarčių (CISG).
- (b) Jurisdikcijos vieta bet kokiems teisiniams ginčams spręsti yra Ulmas, Vokietija.
- (c) *Paslaugų* teikimo ir apmokėjimo vieta yra *paslaugų teikėjo* buveinė Vokietijoje.

### 15. Aiškinimas

Jei kuri nors atskira šios *sutarties* nuostata yra arba tampa iš dalies arba visiškai negaliojanti, tai neturi įtakos likusių nuostatų galiojimui.

### 16. Teisių ir įsipareigojimų perleidimas

*Klientas* neturi teisės perleisti jokių teisių ir įsipareigojimų pagal šią *sutartį* be išankstinio raštiško *paslaugų teikėjo* sutikimo, išskyrus atvejus, kai atitinkamas reikalavimas yra piniginis reikalavimas.

### 17. Pareiškimai

- (a) Visus teisiškai svarbius pareiškimus, susijusius su šia *sutartimi*, abi šalys teikia raštu arba el. paštu.
- (b) Klientas užtikrina, kad jo kontaktiniai duomenys visada atitiktų naujausią situaciją, ir nedelsdamas praneša *paslaugų teikėjui* apie bet kokius pasikeitimus.

### 18. Keitimai

- (a) *Paslaugų teikėjas* turi teisę keisti šią *sutartį* ir bet kurias kitas sąlygas, jei tai tampa būtina dėl naujų techninių naujovių, teisės aktų pakeitimų, *paslaugų* išplėtimo ar kitų panašių svarbių priežasčių. Jei keitimas iš esmės pažeidžia *šalių* sutartinę pusiausvyrą, toks keitimas neįsigalioja.
- (b) Prieš įsigaliojant keitimams, *paslaugų teikėjas* ne vėliau kaip prieš 45 dienas raštu (taip pat el. paštu arba momentiniu pranešimu *platformoje*) apie tai informuoja *klientą*.
- (c) Laikoma, kad *klientas* keitimus patvirtino, jeigu *klientas* per 4 savaites nuo *paslaugų teikėjo* pranešimo gavimo raštu, el. paštu arba *platformos* priemonėmis nepareiškia prieštaravimų. Ši pasekmė turi būti aiškiai nurodoma pranešime. Jei *klientas* nesutinka su keitimais, abi šalys gali nutraukti šią *sutartį* su išlyga, kad *sutarties* nutraukimas įsigalioja ne vėliau kaip atitinkamo pranešimo įsigaliojimo data.

### 19. Visa sutartis

- (a) Ši *sutartis* yra visa *šalių* sutartis ir pakeičia visas ankstesnes su ja susijusias žodines ar rašytines derybas, pareiškimus ar susitarimus.
- (b) *Paslaugų teikėjas* nepripažįsta jokių *kliento* nustatytų neatitinkančių ar papildomų sąlygų.



## 20. Įpareigojanti versija

Esant prieštaravimams tarp versijos anglų kalba ir išverstos versijos, pirmenybė teikiama versijai anglų kalba.

# Platform User Agreement

between  
 Transporeon GmbH  
 Heidenheimerstr. 55/1  
 DE-89075 Ulm

hereinafter **Agreement**

and

hereinafter **Service Provider**

customer (hereinafter **Customer**)

hereinafter individually **Party** or collectively **Parties**

## Definitions

**Availability Description:** Description of availability and performance parameters of *Platform* and other service level *Services*

**Carrier:** A company that receives a transport order from a *Shipper* and is responsible for carrying it out; *Carrier* includes, but is not limited to, a supplier (hereinafter **Supplier**) from which *Shipper* orders the goods or a logistics provider of *Shipper* or any other party to which *Carrier* subcontracts the transport order by forwarding the transport order via *Platform*

**Confidential Information:** Non-public information in any form provided to the receiving party by the disclosing party, including but not limited to *access data*, data stored on *Platform*, data relating to other companies, orders and offers, trade and industrial secrets, processes, *Intellectual Property*, financial or operational information, price or product information or related documentation

**Customer Data:** All data of *Customer* stored on *Platform* or generated on the basis of *Platform*, in particular data in connection with *Customer's* transports (e.g. transports, routes, transport routes, offers, prices, transport documentation) and data on the use of *Platform* by *Customer's Users*

**Data Protection Officer:** *Data Protection Officer* can be contacted via post under the keyword "*Data Protection Officer*" to the above-mentioned address or via e-mail to [dataprotection@transporeon.com](mailto:dataprotection@transporeon.com)

**Data Subject:** Any identified or identifiable natural person

**Establishment:** A branch, agency or any other establishment of *Customer* that implies the effective and real exercise of activity through stable arrangements

**Goods Recipient:** recipient of the goods that *Carrier* delivers according to the transport order of *Shipper*

**In-House System:** ERP system (e.g. SAP ERP, JD Edwards)

**Intellectual Property:** Any patents, designs, models, drawings, copyrights, software and database rights, trademarks, know-how, web domain names, company names and in general all rights of a same or similar nature, whether registered or unregistered anywhere in the world including all extensions, reversions, revivals and renewals thereof

**Local Subsidiaries:** *Service Provider's* affiliates which also could act as *Service Provider* depending on *Services* offered are listed at [https://legal.transporeon.com/transporeon\\_entities.pdf](https://legal.transporeon.com/transporeon_entities.pdf)

**Platform:** Cloud-based communication and transaction platform enabling as well electronic transportation procurement and freight cost management operated by *Service Provider* for commercial customers (business to business)

**Platform Usage Guidelines:** A set of rules for the usage of *Platform* including security principles, conduct on *Platform* and user account information

**Service Partner:** Any party acting as sub-contractor of *Service Provider* and which has been denominated in *writing* or by other suitable means by *Service Provider* to *Customer* as "*Service Partner*" or listed at [https://legal.transporeon.com/transporeon\\_service\\_providers.pdf](https://legal.transporeon.com/transporeon_service_providers.pdf)

**Services:** *Services* and/or works provided by *Service Provider*

**Shipper:** A producer, distributor or recipient of goods; company which orders services from *Supplier*

**Standard Contractual Clauses:** Commission Implementing Decision (EU) 2021/914 of 4 June 2021 on standard contractual clauses for the transfer of personal data to third countries pursuant to Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council - MODULE ONE: Transfer controller to controller

**System Requirements:** Technical requirements regarding hardware and software to be met by *Customer's* systems in order to be able to use *Platform* and *Services*, listed at <http://www.transporeon.com/en/system-requirements>

**Transporeon Trucker:** Transporeon Trucker for drivers; an application installed on mobile devices, provided by *Service Provider*

**Transporeon Visibility:** All *Services* offered on *Platform* that enable tracking status messages in connection with the execution of the transport

**User:** A natural person authorised by *Customer* and confirmed by *Service Provider* or *Service Provider's* affiliates, who is allowed to access *Platform* by using access data assigned to this person

## Preamble

*Customer* desires to increase the efficiency of its logistics processes. For this purpose, *Service Provider* provides *Customer* with access to *Platform*. In connection with the usage of *Platform* by *Customer*, *Service Provider* may also render IT services, including consultancy, project management, customising and support.

### 1. Contract conclusion

This *Agreement* is considered concluded once *Customer* concluded the registration process that includes the link to this *Agreement*. By following the steps in the Registration centre, *Customer* will conclude this *Agreement* by clicking "Register". The online registration must be completed in full and truthfully. *Service Provider* may request the authorised signatory of *Customer* to show suitable evidence of authority to represent *Customer*. *Service Provider* reserves the right to refuse registration or to revoke or to delete such in case of misuse or if false information is provided.

### 2. Security of Platform and Services

#### 2.1. Platform Usage Guidelines

- (a) *Customer* will have access to *Platform* by way of its *access data*. *Customer* agrees to keep its *access data* confidential and to restrict any unauthorised access to the account. *Customer* undertakes to change its password on a regular basis.
- (b) *Customer* agrees to comply with the conditions stipulated in *Platform Usage Guidelines* which can be accessed at <https://www.transporeon.com/en/pug>. *Service Provider* may update *Platform Usage Guidelines* from time to time in compliance with the conditions specified in 18 (Changes). *Customer* shall make *Platform Usage Guidelines* available for each *User* of its accounts. *Customer* remains responsible for all the activities that occur under each account that it has on *Platform* and for the conduct of its *Users*.

#### 2.1.2. Consequences for breach of Platform Usage Guidelines

- (a) *Service Provider* reserves the right to block *Customer's* access to *Platform* in case of any infringement of *Platform Usage Guidelines* and to delete or block *Customer's* data infringing the provisions of this *Agreement*.
- (b) *Service Provider* will inform *Customer* about blocking of its access and blocking or deletion of its data in writing or via e-mail.
- (c) *Service Provider* is entitled to inform *Shippers* of *Customer* about an impending or actual blocking of *Customer's* access to *Platform*.

#### 2.1.3. Technical data transfer

The use of insecure data transmission routes, in particular HTTP or FTP, can result in third parties accessing the transmitted data, reading or changing these data. In order to prevent this risk, *Service Provider* offers secure data transmission routes, e.g. HTTPS, FTPS or AS2. If *Customer* nevertheless decides to use insecure transmission routes, *Customer* is solely responsible for any damages that may result therefrom.

### 3. Rights of use

- (a) *Service Provider* grants to *Customer* a right to access and use *Platform* strictly for the purpose and duration of this *Agreement*. *Service Provider* may introduce new releases, versions, updates and upgrades of *Platform* from time to time. In this case, the preceding sentence shall apply accordingly.
- (b) *Customer* needs to match *System Requirements* to be able to access and use *Platform*. *System Requirements* may be updated from time to time in compliance with the conditions specified in 18 (Changes).
- (c) *Customer* undertakes to use *Platform* and *Services* solely for its own internal business purposes in accordance with this *Agreement*. *Customer* may not use *Services* or results derived from it for other purposes than originally provided for, e.g. but not limited to creation of own map related profile, a database or a product. *Customer* may not use *Services* for supervision of employees, person tracking etc.
- (d) *Customer* shall not be entitled to provide third parties access to *Platform*, neither for payment of a fee nor free of charge.
- (e) *Service Provider* hereby does not provide *Customer* any licenses and/or *Intellectual Property* (current and/or future).

- (f) Any and all *Intellectual Property* owned by *Service Provider* prior to conclusion of Agreement shall remain the sole property of *Service Provider*. Any and all *Intellectual Property* that results from, is obtained or developed in connection with this Agreement and the provision of *Services* after conclusion of Agreement shall be owned by *Service Provider*.
- (g) *Service Provider* hereby offers *Services* also to *Customer's* affiliates. *Customer* shall ensure that *Customer's* affiliates who wish to use *Services* are provided with a copy of this Agreement sufficiently in advance. This Agreement applies to *Customer's* affiliates analogously unless otherwise stipulated in this Agreement. This shall also apply if *Customer's* affiliates are not explicitly named in the wording of this Agreement. *Customer* hereby declares in the name and on behalf of all its affiliates that they fully agree with the provisions set out in this Agreement and that *Customer's* affiliates will not re-negotiate these provisions with *Service Provider*, so that all of *Customer's* obligations shall also apply for *Customer's* affiliates, as if they already now were a *Party* to this Agreement. On that basis, *Customer's* affiliates shall have the right to access and use *Cloud Services* or other *Services* of *Service Provider*, both in *Customer's* name and their own name.
- (h) *Customer* confirms that it is entitled to fully represent its affiliates and to establish the rights and obligations of its affiliates under this Agreement. *Customer* shall be liable for its affiliates for all contractual obligations under this Agreement.

#### 4. Data protection and data security, *Customer Data*

##### 4.1. Processing of personal data

- (a) *Service Provider* and *Customer* shall comply with any laws and regulations in any relevant jurisdiction relating to data protection or the use or processing of personal data.
- (b) Save for *Visibility Services*, *Service Provider* determines the purposes and means of processing personal data within the scope of *Services* provided under this Agreement and thus acts as an independent controller.
- (c) The details on the processing of personal data (Privacy Notice) can be found on the login page of *Platform* in the footer or online at [https://legal.transporeon.com/DP/PLT/en\\_Platform\\_Privacy\\_Policy.pdf](https://legal.transporeon.com/DP/PLT/en_Platform_Privacy_Policy.pdf).
- (d) On behalf of *Customer*, *Service Provider* processes personal data of drivers within *Visibility Services*, in particular
- Location data (e.g. GPS position)
  - License plate

This data is processed, inter alia, to bring more transparency to the transportation process. This also covers the estimation of delays, the measurement of transport routes and the optimisation of predictions for transport times (= "ETA" calculations). The Data Processing Agreement, in accordance with standard contractual clauses between controllers and processors in the EU/EEA and published under: <https://www.transporeon.com/en/system/dpa>, shall govern the processing activities in 4.1 (d) (Processing of personal data) and shall be incorporated in this Agreement by reference.

As a data controller for the purposes in 4.1 (d) (Processing of personal data), *Customer* in particular is responsible for informing *Data Subjects* pursuant to Art. 13 and Art. 14 GDPR about the processing of their personal data for the purposes of this Agreement. In order to assist *Customer*, *Service Provider* has summarized the details on the processing of personal data (Privacy Notice – especially for drivers) of drivers as *Data Subjects* under: [https://legal.transporeon.com/DP/RTV/en\\_Driver\\_Privacy\\_Policy.pdf](https://legal.transporeon.com/DP/RTV/en_Driver_Privacy_Policy.pdf).

- (e) In the event of usage via *Transporeon Trucker*, the data is processed in accordance with Art. 6 Para. 1 lit. a) GDPR if the respective driver has given his explicit consent. *Service Provider* acts as an independent data controller with respect to *Transporeon Trucker*.

##### 4.2. Processing of non-personal data

- (a) For the purposes of providing its *Services* under this Agreement and to enable a quick and smooth onboarding, *Service Provider* is asked from time to time by *Shippers* to forward *Customer's* data to *Shippers*. *Service Provider* processes non-personal data including, but not limited to the following:
- date since when *Customer* is using *Platform*
  - which contract version of this Agreement *Customer* concluded
  - which modules *Customer* uses
  - which interfaces *Customer* has with *Service Provider*
  - status of *Customer's* onboarding
  - kind of trainings *Customer* received from *Service Provider*
  - number of devices used for *Transporeon Visibility*
  - information about the steps *Customer* takes in order to implement *Visibility Services* (e.g. organisation of internal trainings with the driver)
- (b) *Service Provider* may use one or more of the above mentioned non-personal data in addition with other criteria for the purpose of generating the Partner Performance Score, a feature created to provide competitive advantage for *Customer* and to enable *Customer* to enter into new business opportunities with *Shippers* on *Platform*.

#### 4.3. Obligations under data protection law

##### 4.3.1. Provision of personal data

- (a) *Customer* shall provide *Service Provider* with the personal and non-personal data required for the performance of *Services* under this *Agreement*. This includes in particular the personal data mentioned in the Privacy Notice (see 4.1 (c) (Processing of personal data)).
- (b) The data may be either provided directly by *Customer* or by *Data Subjects* at the instigation of *Customer*.
- (c) *Customer* will ensure that the personal data provided is limited to the required minimum (principle of data minimisation).

##### 4.3.2. Information of *Data Subjects*

- (a) *Customer* shall provide any *Data Subjects*, whose personal data are transferred to *Service Provider*, with comprehensive and correct information pursuant to Art. 13 and Art. 14 GDPR about the processing of their personal data for the purposes of this *Agreement* in a concise, transparent, intelligible and easily accessible form, using clear and plain language.
- (b) *Customer* shall also inform *Data Subjects* about their rights according to Chapter III of the GDPR. These rights may include, in particular, the right of access, the right to rectification, the right to restriction of processing and the right to object.
- (c) These information obligations can be fulfilled by *Customer* – if not already known to *Data Subjects* – by providing the Privacy Notice (see 4.1 (c) (Processing of personal data)) of *Service Provider*.

##### 4.3.3. Lawfully processing

- (a) *Customer* warrants that any personal data provided directly by *Customer* or by *Data Subjects* at the instigation of *Customer* may be lawfully processed by *Service Provider*, *Local Subsidiaries* and *Service Partners* for the purposes of this *Agreement*.
- (b) *Customer* is familiar with the laws and regulations contained in or deriving from the relevant jurisdiction regarding data protection or the use or processing of personal data relating to *Services* under this *Agreement*.

#### 4.4. Anonymised use of *Customer Data*

- (a) *Customer* hereby grants *Service Provider* the free, simple (non-exclusive), worldwide, temporally unlimited and irrevocable right to store, process, link, evaluate, analyse, pass on, publish and economically exploit *Customer Data* in anonymised form (within the meaning of 4.4 (c) (Anonymised use of *Customer Data*)). This granted right includes in particular the right to use and commercially exploit the data for error correction as well as for the improvement of own or third-party products (including services), for the development of new products, for benchmarks as well as for advertising, scientific or statistical purposes.
- (b) The right of use granted is transferable and sub-licensable by *Service Provider* to *Service Partners* and affiliates.
- (c) Usage in anonymised form means that the data to be exploited is changed in such a way that it can no longer be related to (i) a single natural person, in particular *Users* or employees of *Customer*, (ii) *Customer*, (iii) a *Shipper* or (iv) a *Carrier*, e.g. by aggregation (summary). In order to determine whether a reference is possible, all means that are likely to be used by *Service Provider* or a third party, according to general judgment, to directly or indirectly identify a reference object must be considered.
- (d) Insofar as the use of *Customer Data* for the above-mentioned purposes does not serve to provide the contractual services and represents a processing of personal data (in particular the process of anonymisation), *Service Provider* does not act as a processor on behalf of *Customer*, but as an independent controller.

## 5. Modules and *Services* description

*Customer* can access the document which contains a detailed technical description and conditions for the usage of products, modules, features and *Services* by clicking on <https://www.transporeon.com/en/msd>. *Service Provider* is entitled to update this document from time to time in compliance with the conditions specified in 18 (Changes) provides *Customer* the possibility to access the updated document under the above-mentioned link. The Modules and *Services* description does not represent any guarantee or warranty of any kind and the conditions only apply if the corresponding *Services* are activated for *Customer*. Activation of some modules, features and *Services* are subject to an additional agreement and a separate commercial agreement between *Service Provider* and *Customer*.

## 6. Service levels. Availability. Support. Remedies

### 6.1. Performance

*Service Provider* will perform *Services* taking into account the recognised rules of technology

- (a) with promptness and diligence and in a workmanlike and professional manner and
- (b) in accordance with all applicable service levels stipulated in *Availability Description*.

## 6.2. Availability; support; remedies

The availability of *Platform*, the support times and the remedies for failure to achieve the availability of *Platform* are defined in *Availability Description* available at <https://www.transporeon.com/en/avd> and incorporated into this *Agreement* by reference. *Service Provider* will update *Availability Description* from time to time in compliance with the conditions specified in 18 (Changes) and provide *Customer* the possibility to access the updated document under the above-mentioned link.

## 7. Term and termination

- (a) *Customer* may terminate this *Agreement* for convenience at any time subject to a 30-days' notice period to the end of the calendar month.
- (b) *Service Provider* may terminate this *Agreement* for convenience at any time subject to a 90-days' notice period to the end of the calendar month.
- (c) In addition to the termination rights according to 7(a) (Term and termination), *Service Provider* may terminate this *Agreement* for good cause, effective upon written notice to *Customer*, if *Customer* breaches the obligations as stipulated in *Platform Usage Guidelines* and/or 11 (Compliance).

## 8. Confidentiality

The receiving party may have access to *Confidential Information* of the disclosing party.

### 8.1. Disclosure restrictions

- (a) The receiving party must not make any of the disclosing party's *Confidential Information* available in any form, to any third party, natural person or legal entity other than the receiving or disclosing party's employees, affiliates or agents with a need to know such *Confidential Information*. In this case, the receiving party shall ensure that all such receiving party's employees, affiliates or agents shall be bound by the confidentiality obligations offering no less than the same level of protection as stipulated in this *Agreement*.
- (b) Any unauthorised disclosure or use of *Confidential Information* by the receiving party's employees, affiliates, subcontractors or agents shall be deemed a breach of this *Agreement* by the receiving party. In this case, the receiving party shall be liable to the disclosing party to the same extent as if the receiving party committed such breach itself.

### 8.2. Reasonable care

The receiving party will keep *Confidential Information* secret by using at least the same care and discretion that the receiving party uses with respect to its own trade secrets and in no case less than reasonable care.

### 8.3. Exceptions of confidentiality

*Confidential Information* does not include information that

- (a) was known to the receiving party prior to its disclosure by the disclosing party,
- (b) has become generally available to the public (other than through the receiving party),
- (c) is obtained by the receiving party from a third party under no obligation of confidentiality to the disclosing party,
- (d) is considered as supporting information in order to enable *Services*.

### 8.4. Disclosure permissions

The receiving party may disclose *Confidential Information* if such disclosure is required according to applicable laws or governmental regulations, provided that the receiving party has previously notified the disclosing party of the disclosure by e-mail in parallel with the written notice and has taken reasonable and lawful actions to avoid and minimise the extent of the disclosure.

### 8.5. Survival and replacement

The provisions of 8 (Confidentiality) shall survive the termination of this *Agreement* for a period of 5 years from the date of effective termination of this *Agreement*.

### 8.6. Forwarding data and information

In the event *Customer* is acting as a forwarder on *Platform* and is therefore using the "sub assignment" function, *Customer* must ensure that *Customer* is entitled to forward the data/information from *Platform* to a subcarrier/subcontractor. If *Customer* is not entitled to do so, *Customer* has the possibility to delete/edit the data/information.

## 9. Warranty. Software defects

### 9.1. General

- (a) *Service Provider* warrants that *Services* may be used in accordance with the provisions of this *Agreement*. Rights in case of defects shall be excluded in case of minor or immaterial deviations from the agreed or assumed characteristics or in case of just slight impairment of use. Product descriptions shall not be deemed guaranteed unless separately agreed in writing. In particular, a functional impairment does not constitute a defect if it results from hardware defects, environmental conditions, wrong operation, flawed data or other circumstances originating from *Customer's* sphere of risk.
- (b) *Service Provider* remedies software defects at its option by providing a new version of *Platform* or by indicating reasonable ways to avoid the effects of the defect.
- (c) Defects must be notified in writing or via e-mail with a comprehensible description of the error symptoms, as far as possible evidenced by written recordings, hard copies or other documents demonstrating the defects.

### 9.2. Performance agreed

*Service Provider* is not a party to the contracts between *Customer* and other *Users*. *Service Provider* does not warrant that any offer will be matched by a corresponding demand or that any freight contract will be concluded and properly performed between *Customer* and other *Users*.

### 9.3. Accuracy and correctness

- (a) *Service Provider* is not responsible for the accuracy and correctness of the information that *Customer* or other *Users* enter and/or provide when using *Platform*.
- (b) *Service Provider* is solely and exclusively responsible for the accurate calculation of the results based on the provided information and for the correct data transmission.

### 9.4. Reliability of Users

*Service Provider* gives no warranty as to the reliability of other *Users*.

## 10. Liability

### 10.1. General

- (a) Insofar as not otherwise provided for herein, including the following provisions, *Service Provider* shall be liable according to the relevant statutory provisions in case of a breach of contractual and non-contractual duties.
- (b) *Service Provider* shall be liable for damages – irrespective for what legal grounds – in case of wilful intent and gross negligence. With slight negligence, *Service Provider* shall only be liable for damages from the breach of a material contractual duty (i.e. those duties whose fulfilment is required in order to allow the contract to be duly performed and in relation to which *Customer* is entitled to regularly rely on for *Services*); in this case *Service Provider's* liability is, however, limited to the reimbursement of the reasonably foreseeable, typically occurring damages.
- (c) This limitation of liability does not apply to damages from the injury to life, body or health.
- (d) *Customer* is aware that *Service Provider* has not created and/or examined the data transmitted via *Platform*. Therefore, *Service Provider* is not liable for such data, their legality, completeness, accuracy or up-to-date nature, nor is *Service Provider* liable for such data being free of any third party's *Intellectual Property* rights. *Service Provider* is not liable for damages arising from downloading or another use of unchecked harmful data via *Platform*.
- (e) The limitations of liability stated above shall not apply if *Service Provider* has maliciously failed to disclose a defect or has assumed a guarantee for the condition of *Services*. The same shall apply to claims of *Customer* according to the Product Liability Act (Produkthaftungsgesetz), if applicable.
- (f) To the extent *Service Provider's* liability for damages is excluded or limited, this shall also apply with regard to the personal liability for damages of its representatives, employees and other vicarious agents.

### 10.2. Data and links

*Service Provider* links to or offers services of *Service Partners* (hereinafter *Other Services*) on *Service Provider's* website or otherwise through *Services* for making available content, products, and/or services to *Customer*. These *Service Partners* may have their own terms and conditions of use as well as privacy policies and *Customer's* use of these *Other Services* will be governed by and be subject to such terms and conditions and privacy policies. For the cases where a direct link to *Other Services* is provided, *Service Provider* does not warrant, endorse or support these *Other Services* and is not responsible or liable for these or any losses or issues that result from *Customer's* use of such *Other Services*, since that is outside of *Service Provider's* control. *Customer* acknowledges that *Service Provider* may allow *Service Partners* to access

*Customer's* data used in connection with *Services* as required for the inter-operation of *Other Services* with *Services*. *Customer* represents and warrants that *Customer's* use of any *Other Services* represents *Customer's* independent consent to the access and use of *Customer's* data by *Service Partners*.

### 10.3. Loss of data

Liability for loss of data is limited to the normal recovery expenses that would result in the event of regular appropriate backup copies being made by *Customer*. *Customer's* duty to mitigate damages remains unaffected.

### 10.4. No strict liability

Any strict liability of *Service Provider* for defects existing at the time of the contract conclusion in terms of the rental provisions of law (§536a Civil Code (Bürgerliches Gesetzbuch, hereinafter BGB)) are hereby excluded. §536a Section 2 sentences 1 and 2 BGB remain unaffected.

## 11. Compliance

### 11.1. General

- (a) Both *Parties* shall comply and shall ensure that their representative employees or agents carrying out obligations hereunder or using *Platform* and *Services* comply with all applicable laws, regulations, ordinances, rules and standards, and shall submit to the standard Code of Conduct of *Service Provider* available at <https://www.transporeon.com/us/about-us/#c10797>.
- (b) In order to conduct business activities ethically and with integrity, both *Parties* shall adhere in particular to all applicable laws in the following areas, i.e., human rights and fair labour standards, occupational health and safety, anti-bribery and corruption, competition and antitrust, trade and export laws, financial integrity, anti-money laundering, trade export laws and counter terrorism financing and environmental laws.

### 11.2. Reporting incidents

- (a) The standards of conduct stipulated in this *Agreement* are critical to its accomplishment and the ongoing success of the relationship between *Parties*.
- (b) *Customer* must inform *Service Provider* immediately in writing or via e-mail in the event of:
  - (i) any positive results discovered when reviewing the aforementioned sanctions lists, or if any person under the control or affiliated with *Customer* becomes listed on any sanction list and uses *Platform* or *Services*.
  - (ii) knowledge or reasonably founded suspicion that any person under the control or affiliated with *Customer* is committing or attempting to commit any act of, or in furtherance of bribery or fraud in connection with its use of *Platform* or *Services*.
  - (iii) knowledge or reasonably founded suspicion of any anti-competitive behaviour or illegal or unethical activities in relation to this *Agreement*.

## 12. Indemnification

### 12.1. Indemnification by *Customer*

- (a) *Customer* is liable in case of any claims by third parties for damages incurred by such third parties in connection with *Customer's* usage of *Services*.
- (b) *Customer* agrees to indemnify, defend, release, and hold *Service Provider*, and all *Service Partner*, licensors, affiliates, contractors, officers, directors, employees, representatives and agents, harmless, from and against any third party claims, damages (actual and/or consequential), actions, proceedings, demands, losses, liabilities, costs and expenses (including reasonable legal fees) suffered or reasonably incurred by *Service Provider* arising as a result of, or in connection with:
  - any negligent acts, omissions or wilful misconduct by *Customer*;
  - any breach of this *Agreement* by *Customer*; and/or
  - *Customer's* violation of any law including but not limited to data protections laws or of any rights of any third party.
- (c) In the event *Service Provider* seeks indemnification from *Customer* according to 12 (Indemnification), *Service Provider* will inform *Customer* promptly in writing or via e-mail.
- (d) In this case, *Service Provider* is entitled to appoint a legal counsel and to control any proceeding necessary to safeguard its rights as well as to demand reimbursement of the associated costs.

### 12.2. Indemnification by *Service Provider*

- (a) *Service Provider* will indemnify *Customer* from claims of third parties arising from the infringement of their *Intellectual Property* rights which have arisen through the use of *Services* by *Customer* to the extent set out in 10 (Liability).



- (b) *Customer* will give *Service Provider* prompt written notice in parallel with an e-mail notification of such claim. *Customer* will also provide information, reasonable assistance as well as the sole authority to *Service Provider* to defend or settle such claim.
- (c) *Service Provider* may, at its reasonable discretion,
  - (i) obtain for *Customer* the right to continue using *Services*, or
  - (ii) replace or modify *Services* so that they become non-infringing; or
  - (iii) cease to provide *Services* and reimburse *Customer* for reasonable expenses resulting therefrom.

#### 12.2.2. No obligation

- (a) If *Customer* resolves the dispute with a third party without the prior written consent of *Service Provider*, *Service Provider* is not obliged to indemnify *Customer* in accordance with the provisions of 12.2 (Indemnification by *Service Provider*).
- (b) *Service Provider* will have no obligation to indemnify *Customer* if the infringement is based on an unauthorised modification of *Services* by *Customer* or a third party on *Customer's* behalf or the usage of *Services* in combination with any hardware, software or material not consented to by *Service Provider*, unless *Customer* proves that such modification or usage had no influence on the asserted claims for infringement.

### 13. References

*Service Provider* is entitled to use the name of *Customer* as well as *Customer's* logo for reference purposes in external communications and commercial material, in particular, on *Service Provider's* website, homepage and its official social media channels, targeted e-mail campaigns, as well as folders and brochures, websites. Hereunto *Customer* grants *Service Provider* a simple, transferable, revocable right to use its name and logo. Any further usage will be agreed with *Customer* in advance.

### 14. Jurisdiction and governing law

- (a) This *Agreement* shall be exclusively governed by and construed in accordance with the substantive laws of Germany to the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).
- (b) The place of jurisdiction for any legal disputes is Ulm, Germany.
- (c) The place of performance for delivery and payment of the *Services* is the seat of *Service Provider*, Germany.

### 15. Interpretation

If any individual provision of this *Agreement* is or becomes ineffective in part or in whole, this does not affect the validity of the remaining provisions.

### 16. Assignment

*Customer* is not entitled to assign any of the rights and obligations of this *Agreement* without prior written approval by *Service Provider* unless the corresponding claim is a monetary claim.

### 17. Declarations

- (a) Both *Parties* shall make all legally relevant declarations in connection with this *Agreement* in writing or via e-mail.
- (b) *Customer* will keep its contact data up to date and notify *Service Provider* of any changes without undue delay.

### 18. Changes

- (a) *Service Provider* is entitled to make changes of this *Agreement* as well as any other conditions if these become necessary due to new technical developments, changes in the law, extensions to *Services* or other comparable compelling reasons. If a change disrupts the contractual balance between *Parties* substantially, such change will not come into force.
- (b) *Service Provider* will give *Customer* at least 45 days prior written notice (also via e-mail or instant message on *Platform*) before the changes enter into effect.
- (c) The changes are deemed approved by *Customer* if *Customer* does not object in writing or via e-mail or via *Platform* within 4 weeks after having received the notification from *Service Provider*. This consequence will be expressly pointed out in the notification. If *Customer* objects to the changes, both *Parties* may terminate this *Agreement* in accordance, with the proviso, however, that the termination shall become effective no later than the effective date of the relevant notification.

## 19. Entire Agreement

- (a) This *Agreement* constitutes the entire agreement between *Parties* and supersedes all prior negotiations, declarations or agreements, either oral or written, related hereto.
- (b) *Service Provider* does not recognise any deviating or supplementary conditions set out by *Customer*.

## 20. Binding version

In case of contradictions between the English and the translated version the English language version shall prevail.